

Traduction Shenmue I et II

Soumis par SiZiOUS
18-05-2006

Manic, membre de Meta, a démarré un projet de traduction des sous-titres de la série Shenmue. Ce projet consiste à traduire en premier lieu Shenmue II disponible sur Dreamcast et X-Box, puis par la suite, de Shenmue I sur Dreamcast.

Actuellement, Manic recherche :

- Traducteurs: traduit les dialogues de l'anglais au français. Une très bonne connaissance de la langue anglaise est requise.
- Correcteurs: passe en revue les dialogues traduits et corrige les fautes s'il y a lieu. une bonne maîtrise du français écrit est requise.
- Testeurs: pour les addicts de Shenmue 2 qui veulent s'impliquer et qui veulent avoir le privilège de tester Shenmue 2 Xbox avec sous-titres français. ils doivent rapporter les problèmes et les traductions incohérentes, s'il y en a.

Vous pouvez le contacter par mail si vous voulez contribuer au projet

Vidéo de démo : La rencontre entre Ryo et Joy

Site web du projet

Thread du forum original